



**GLASS CLEANING INSTRUCTIONS**



**GLAS REINIGUNG**



**PULIZIA DEI VETRI**



**NETTOYAGE DES VITRAGES**



**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΥΑΛΟΠΙΝΑΚΩΝ**



**TOTAL  
SUPPORT**



## GLASS CLEANING INSTRUCTIONS

### GENERAL INFORMATION

Cleaning is better to be **avoided** during days with much sunlight and high temperature. High temperature will lead to the quicker drying of the cleaner and may leave stains.

**NOT RECOMMENDED:** High pressure washing tools. They could **harm** the waterproofing materials of the glass units and let the water intrude through the spacers. There is, also, danger of the sidelight's water exchanger getting overflowed.

**RECOMMENDED:** Lukewarm water and mild soap are recommended. For better result, there are plenty of specified products available in the market with an acidity range **(PH) of 5,5 – 8** that are proper for that cause.

### CLEANING AFTER INSTALLATION

Every plastic cover material should be removed from the glass surface by the time the installation process is finished. The direct exposure of the covered surfaces to the sun for a long time could cause the glue to turn dry and, thus, make the delayed removal of the covering really difficult.

### CAUTION:

- Do **not scratch** the surface
- Do not proceed to any **mechanical** stress (load, hit, rubbing, engraving etc.) that could damage the glass' surface.
- Do not touch the surface with **metallic** objects
- Do not use any **chemicals**



## GLAS REINIGUNG

### ALLGEMEIN

Die Reinigung wird am besten an sonnigen Tagen und hohen Temperaturen vermieden. Die hohe Temperatur trocknet den Reiniger, der mit dem Glas in Kontakt kommt, schnell und hinterlässt Flecken und Flecken.

Wir verwenden keinen Hochdruckreiniger mit Wasser. Es besteht die Gefahr, dass das Glasdichtungsmaterial beschädigt wird und Feuchtigkeit in den Spalt gelangt.

Verwenden Sie warmes Wasser und Seife. Wenn Sie ein noch besseres Ergebnis erzielen möchten, verwenden Sie anstelle von Seife eines der vielen speziellen Reinigungsprodukte auf dem Markt. Stellen Sie einfach sicher, dass diese Produkte einen pH-Wert zwischen 5,5 und 8 haben.

### REINIGUNG NACH DER PLATZIERUNG

Nach dem Einbau der Tür empfehlen wir, Markierungen und Schutzkorken so schnell wie möglich auf dem Glas zu entfernen, damit kein Klebstoff zurückbleibt.

### WÄHREND DES BAUVERFAHRENS:

- Kratzen Sie nicht an der Oberfläche
- Machen Sie keine mechanischen Beanspruchungen, die die Oberfläche des Glases beschädigen könnten (Schleifen, Gravieren mit Metallwerkzeugen usw.).
- Berühren Sie die Beschichtung nicht mit Metallgegenständen
- **Verwenden Sie keine Chemikalien**



## PULIZIA DEI VETRI

### GENERALMENTE

E' meglio **evitare** la pulizia nei giorni di sole e alle alte temperature. L'alta temperatura asciugherà rapidamente il detergente che entrerà in contatto con il vetro e lascerà macchie.

**Non usiamo** un idropulitrice o gomma rubinetto. Esiste il rischio che il materiale di tenuta in vetro venga danneggiato e che l'umidità penetri nella fessura..

**Usare** acqua calda e sapone. Per un risultato ancora migliore, usare uno dei tanti prodotti per la pulizia speciali sul mercato al posto del sapone. Si deve assicurare che questi prodotti abbiano un Ph compreso tra 5,5 e 8

### PULIZIA DOPO L 'INSTALAZIONE

Dopo aver installato la porta, **si consiglia** di rimuovere eventuali marcature e tappi protettivi sul vetro il prima possibile, in modo che non rimanga colla che non sarà in grado di pulire più tardi.

### DURANTE LA PROCEDURA DELLA PULIZIA:

- Non **graffiare** la superficie
- Non esercitare alcuna sollecitazione meccanica che danneggerà la superficie del vetro (sfregamento, incisione con strumenti metallici, ecc.)
- Non toccare il rivestimento con oggetti metallici
- **Non usare prodotti chimici**



## NETTOYAGE DES VITRAGES

### EN GÉNÉRAL

Il serait préférable d'éviter le nettoyage pendant les jours ensoleillés et à températures élevées. La température élevée séchera rapidement le produit nettoyant qui entrera en contact avec le vitrage et laissera des taches.

**N'utilisez pas** de nettoyant à haute pression ni de robinet. Il y a un risque d'endommagement du matériel d'étanchéité en verre et de l'humidité pénétrant dans l'espace.

**Utilisez** de l'eau tiède et du savon. Si vous souhaitez un meilleur résultat, utilisez l'un des nombreux produits de nettoyage spéciaux sur le marché au lieu du savon. Assurez-vous simplement que ces produits ont un pH entre 5,5 et 8.

### NETTOYAGE APRÈS L'INSTALLATION

Après avoir installé la porte, nous vous **recommandons** de retirer tous les marquages et les bouchons de protection qui se trouvent sur le vitrage dès que possible afin qu'il ne reste plus de colle, qui ne pourra pas être nettoyée plus tard.

### PENDANT LA PROCÉDURE DE NETTOYAGE:

- Ne rayez pas la surface
- N'effectuez aucun traitement **mécanique** qui pourrait endommager le revêtement du vitrage (frotter ou rayer la surface avec des outils mécaniques)
- Ne touchez pas le revêtement avec des objets **métalliques**
- N'utilisez pas de produits **chimiques**



## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΥΑΛΟΠΙΝΑΚΩΝ

### ΓΕΝΙΚΑ

Ο καθαρισμός είναι προτιμότερο να **αποφεύγεται** τις μέρες που έχει ήλιο και υψηλή θερμοκρασία. Η υψηλή θερμοκρασία θα στεγνώσει γρήγορα το καθαριστικό που θα έρθει σε επαφή με το τζάμι και θα αφήσει στίγματα και κηλίδες.

**Δεν χρησιμοποιούμε** πιεστικό μηχάνημα ή λάστιχο βρύσης. Υπάρχει **κίνδυνος** να προσβληθεί το υλικό στεγάνωσης των υαλοπινάκων και να εισχωρήσει υγρασία στο διάκενο.

**Χρησιμοποιήστε** χλιαρό νερό και σαπούνι. Εάν θέλετε ακόμα καλύτερο αποτέλεσμα χρησιμοποιήστε στη θέση του σαπουνιού ένα από τα πολλά ειδικά προϊόντα καθαρισμού που υπάρχουν στην αγορά. Απλά **προσέξτε** τα προϊόντα αυτά να έχουν Ph μεταξύ 5,5 και 8.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Μετά την τοποθέτηση της πόρτας **συνιστούμε** να αφαιρέσετε οποιοσδήποτε σημάψεις και προστατευτικούς φελλούς υπάρχουν στους υαλοπίνακες το συντομότερο δυνατό ώστε να μην παραμείνει κόλλα η οποία δεν θα μπορεί να καθαριστεί αργότερα.

### ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να **μην γρατζουνίσετε** την επιφάνεια
- Μην κάνετε οποιαδήποτε **μηχανική** καταπόνηση που θα βλάψει την επιφάνει ατου γυαλιού (τρίψιμο, χάραξη με μεταλλικά εργαλεία κ.λπ.)
- Να μην αγγίζετε την επίστρωση με **μεταλλικά** αντικείμενα
- Να μην χρησιμοποιείτε **χημικά**